



Tél. + 41 32 933 60 00  
Fax + 41 32 933 60 01

**BERGEON**

Depuis 1791

www.bergeon.ch  
info@bergeon.ch

### Potence à crémaillère multi-usages

Très adapté pour fermer les fonds à pression.  
Utilisation pour droitiers et gauchers.  
Ajustement: Ø 10 mm.  
Livrée avec 2 bagues de réduction pour ajustement Ø 8 mm.  
2 supports filetés M6 Ø 10 mm, hauteur utile: 21 mm et 3 mm pour tasseaux.  
Hauteur disponible max.: 110 mm.  
Hauteur réglable par levier amovible.  
Broche: Ø 20 mm.  
Potence hauteur: 200 mm.  
Socle: 300 x 110 x 20 mm.

### Presstock für vielfältigen Gebrauch

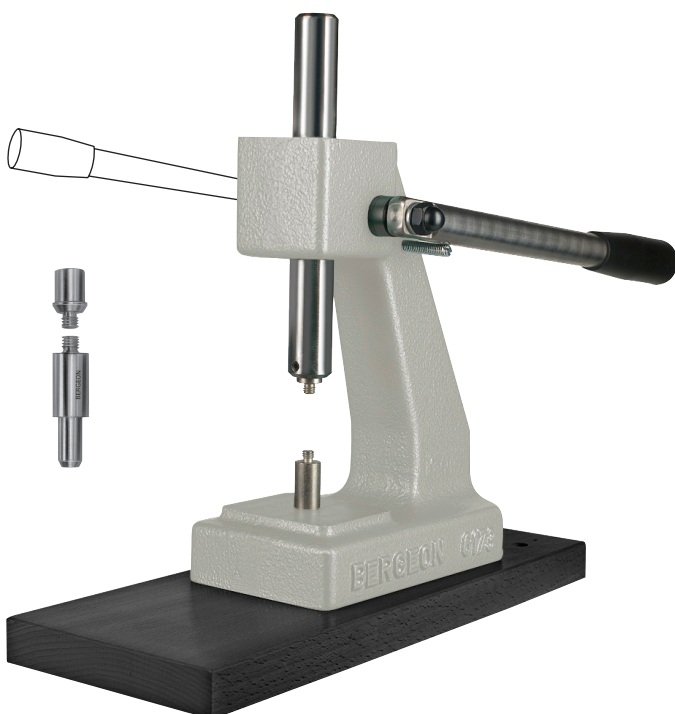
Sehr geeignet zum Schliessen der Druckböden.  
Bedienbar für Rechts- und Linkshänder.  
Anpassung: Ø 10 mm.  
Geliefert mit 2 Reduktionsringen zur Anpassung auf Ø 8 mm.  
2 Supporte mit Gewinde M6 Ø 10 mm, Nutzhöhe: 21 mm und 3 mm für Einsätze.  
Zwischenraum max.: 110 mm.  
Regulierbare Höhe mit abnehmbarem Hebel.  
Spindel: Ø 20 mm.  
Presstockhöhe: 200 mm.  
Sockel: 300 x 110 x 20 mm.

### Press for multiple uses

Very suitable for closing pressure back cases.  
Operable for right- and left-handed users.  
Adjustment: Ø 10 mm.  
Delivered with 2 reduction rings for adjustment Ø 8 mm.  
2 threaded supports M6 Ø 10 mm, height usable: 21 and 3 mm, for chucks.  
Height available max.: 110 mm.  
Height regulated by mobile lever.  
Spindle: Ø 20 mm.  
Height of press: 200 mm.  
Base: 300 x 110 x 20 mm.

### Prensa a cremallera de multiusos

Muy adaptada para cerrar los fondos a presión.  
Uso para diestros y zurdos.  
Ajuste: 10 mm.  
Se entrega con 2 anillos de reducción para ajuste Ø 8 mm.  
2 soportes fileteados M6 Ø 10 mm, altura útil: 21 mm y 3 mm, para tases.  
Altura disponible max.: 110 mm.  
Altura regulable por palanca amovible. Husillo: Ø 20 mm.  
Altura de la máquina: 200 mm.  
Zócalo: 300 x 110 x 20 mm.



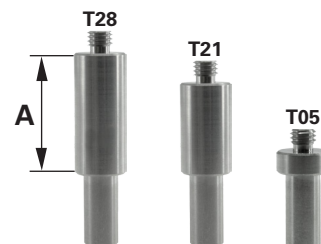
|         |          |              |         |
|---------|----------|--------------|---------|
| No 6173 | 6.350 kg | Pce Fr. / 10 | Pce Fr. |
|---------|----------|--------------|---------|

Support fileté  
Support mit Gewinde  
Threaded support  
Soportes fileteados



|      |             |        |         |
|------|-------------|--------|---------|
| 2 mm | No 6173-ST2 | 10 gr. | Pce Fr. |
|------|-------------|--------|---------|

Supports supplémentaires  
Zusätzliche Supports  
Supplementary supports  
Soportes suplementarios



| A mm | No       | Voir planche<br>Siehe Seite<br>See page<br>Ver página<br><b>No 7006 S</b> |
|------|----------|---------------------------------------------------------------------------|
| 5    | 5500-T05 |                                                                           |
| 21   | 5500-T21 |                                                                           |
| 28   | 5500-T28 |                                                                           |

### Butée micrométrique pour potence à crémaillère

S'adapte aisément sur la potence No 6173.

En acier nickelé. Réglage par vis micrométrique en acier trempé et revenu. Précision: 0.01 mm par graduation.

### Mikrometrischer Anschlag für den Zahnstangen-Pressstock

Kann leicht auf dem Presstock Nr. 6173 angepasst werden.

Aus vernickeltem Stahl. Regulierung durch Millimeter-schraube aus gehärtetem und angelassenem Stahl.  
Präzision: 0.01 mm Einteilung.

### Micrometric stop for rack press

Easy adaptation on the press No 6173.

Nickel-Steel. Adjustment by micrometric screw in hardened and tempered steel.  
Precision: 0.01 mm graduation.

### Tope micrométrico para potencia con cremallera

Se adapta fácilmente sobre la potencia No 6173.

En acero niquelado. Ajuste con un tornillo micrométrico en acero templado y revenido.  
Precisión: 0.01 mm de graduación.



|           |         |         |
|-----------|---------|---------|
| No 6173-B | 300 gr. | Pce Fr. |
|-----------|---------|---------|



**BERGEON**

Depuis 1791

www.bergeon.ch  
info@bergeon.ch

Tél. + 41 32 933 60 00  
Fax + 41 32 933 60 01

**Assortiment de  
6 tasseaux en POM**

Filetage M6.  
Pour poser les verres minéraux et  
fermer les boîtes étanches.  
S'utilise avec les potences  
No 6173 et No 5500.

**Sortiment von  
6 POM-Einsätzen**

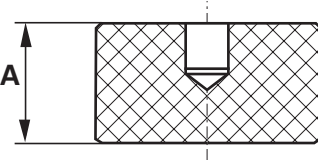
Gewinde M6.  
Zum Einsetzen von Mineralgläsern.  
Schliessen der wasserdichten  
Gehäuse. Wird mit Presstöcken  
Nr. 6173 und Nr. 5500 benutzt.

**Assortment of  
6 POM stakes**

Thread M6.  
To fit mineral glasses. Closes  
waterproof watch cases.  
To be used with presses No 6173  
and No 5500.

**Surtido de  
6 tases en POM**

Rosca M6.  
Para colocar cristales minerales,  
cerrar las cajas impermeables.  
Se utiliza con las potencias No 6173  
y No 5500.



No 6527-6P

140 gr.

Pce Fr.

**Contenu - Inhalt - Contents - Contenido**

| Ø mm | A  | No        | gr. | Pce Fr. |
|------|----|-----------|-----|---------|
| 19   | 18 | 6527-19-P | 7   |         |
| 22   | 18 | 6527-22-P | 10  |         |
| 26   | 18 | 6527-26-P | 13  |         |
| 30   | 18 | 6527-30-P | 16  |         |
| 35   | 18 | 6527-35-P | 23  |         |
| 40   | 18 | 6527-40-P | 32  |         |

**Assortiment de  
5 tasseaux en POM**

Grands diamètres.  
Filetage M6.  
Pour poser les verres minéraux et  
fermer les boîtes étanches.  
S'utilise avec les potences  
No 6173 et No 5500.

**Sortiment von  
5 POM-Einsätzen**

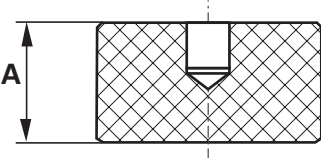
Grosse Durchmesser.  
Gewinde M6.  
Zum Einsetzen von Mineralgläsern.  
Schliessen der wasserdichten  
Gehäuse. Wird mit Presstöcken  
Nr. 6173 und Nr. 5500 benutzt.

**Assortment of  
5 POM stakes**

Big sizes.  
Thread M6.  
To fit mineral glasses. Closes  
waterproof watch cases.  
To be used with presses No 6173  
and No 5500.

**Surtido de  
5 tases en POM**

Grandes diámetros.  
Rosca M6.  
Para colocar cristales minerales,  
cerrar las cajas impermeables.  
Se utiliza con las potencias No 6173  
y No 5500.



No 6527-5P-XL

470 gr.

Pce Fr.

**Contenu - Inhalt - Contents - Contenido**

| Ø mm | A  | No        | gr. | Pce Fr. |
|------|----|-----------|-----|---------|
| 45   | 18 | 6527-45-P | 35  |         |
| 50   | 18 | 6527-50-P | 40  |         |
| 55   | 18 | 6527-55-P | 45  |         |
| 60   | 18 | 6527-60-P | 50  |         |
| 65   | 18 | 6527-65-P | 55  |         |

**Hors assortiment - Nicht im Sortiment - Not in assortment - No en el surtido**

|    |    |             |    |  |
|----|----|-------------|----|--|
| 65 | 10 | 6527-65-P-U | 30 |  |
|----|----|-------------|----|--|



Tél. + 41 32 933 60 00  
Fax + 41 32 933 60 01

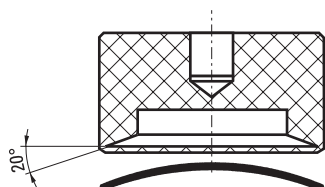
**BERGEON**

Depuis 1791

www.bergeon.ch  
info@bergeon.ch

### Assortiment de 6 tasseaux creusés en POM

Filetage M6. Epaisseur 14 mm.  
Pour poser les verres minéraux **bombés** et fermer les boîtes étanches.  
S'utilise avec les potences No 6173 et No 5500.



### Sortiment von 6 vertieften POM-Einsätzen

Gewinde M6. Dicke 14 mm. Zum Einsetzen von **gewölbten** Mineralgläsern und zum Schliessen der wasserdichten Gehäuse.  
Wird mit Press-stöcken Nr. 6173 und Nr. 5500 benützt.

### Assortment of 6 POM hollow stakes

Thread M6. Thickness 14 mm.  
To fit **domed** mineral glasses to close waterproof watch cases.  
To be used with presses No 6173 and No 5500.

### Surtido de 6 tases huecos en POM

Rosca M6. Espesor 14 mm.  
Para colocar cristales minerales **bombeados** y cerrar las cajas impermeables.  
Se utiliza con las potencias No 6173 y No 5500.

No 6527-6CP

125 gr.

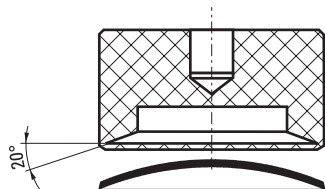
Pce Fr.

#### Contenu - Inhalt - Contents - Contenido

| Ø mm | No         | gr. | Pce Fr. |
|------|------------|-----|---------|
| 19   | 6527-19-CP | 5   |         |
| 22   | 6527-22-CP | 8   |         |
| 26   | 6527-26-CP | 11  |         |
| 30   | 6527-30-CP | 14  |         |
| 35   | 6527-35-CP | 20  |         |
| 40   | 6527-40-CP | 28  |         |

### Assortiment de 5 tasseaux creusés en POM

**Grands diamètres.**  
Filetage M6. Epaisseur 14 mm.  
Pour poser les verres minéraux **bombés** et fermer les boîtes étanches.  
S'utilise avec les potences No 6173 et No 5500.



### Sortiment von 5 vertieften POM-Einsätzen

**Grosse Durchmesser.**  
Gewinde M6. Dicke 14 mm. Zum Einsetzen von **gewölbten** Mineralgläsern und zum Schliessen der wasserdichten Gehäuse.  
Wird mit Press-stöcken Nr. 6173 und Nr. 5500 benützt.

### Assortment of 5 POM hollow stakes

**Big sizes.**  
Thread M6. Thickness 14 mm.  
To fit **domed** mineral glasses to close waterproof watch cases.  
To be used with presses No 6173 and No 5500.

### Surtido de 5 tases huecos en POM

**Grandes diámetros.**  
Rosca M6. Espesor 14 mm.  
Para colocar cristales minerales **bombeados** y cerrar las cajas impermeables.  
Se utiliza con las potencias No 6173 y No 5500.

No 6527-5CP-XL

425 gr.

Pce Fr.

#### Contenu - Inhalt - Contents - Contenido

| Ø mm | A          | No | gr. | Pce Fr. |
|------|------------|----|-----|---------|
| 45   | 6527-45-CP | 30 |     |         |
| 50   | 6527-50-CP | 35 |     |         |
| 55   | 6527-55-CP | 40 |     |         |
| 60   | 6527-60-CP | 45 |     |         |
| 65   | 6527-65-CP | 50 |     |         |



**BERGEON**  
D e p u i s 1 7 9 1

www.bergeon.ch  
info@bergeon.ch

Tél. + 41 32 933 60 00  
Fax + 41 32 933 60 01

**Potence à usages multiples avec colonne à crémaillère**

- Pour poser les verres.
  - Pour fermer les boîtes étanches à pression.
  - Pour bomber les cadrans, etc.
- Construction très robuste.  
Ajustement de la broche Ø 13 mm.  
Course 100 mm.  
Base 150 x 90 mm.  
Livrée sans accessoires.

**Zahnstange-Pressstock für vielfältigen Gebrauch**

- Zum Einsetzen von Gläsern.
  - Zum Schliessen von wasser-dichten Druckgehäusen.
  - Zum Wölben v. Zifferblättern, usw.
- Sehr robuster Bau.  
Spindelanpassung Ø 13 mm.  
Säulenweg 100 mm.  
Basis 150 x 90 mm.  
Ohne Zubehör geliefert.

**Rack-press for multiple uses**

- For fitting glasses.
  - For fitting pressure back water-proof cases.
  - For curving dials, etc.
- Very robust construction.  
Adjustment of the broach Ø 3 mm.  
Run 100 mm.  
Base 150 x 90 mm.  
Delivered without accessories.

**Potenza de usos multiples con cremallera**

- Para colocar los cristales.
  - Para cerrar las cajas impermeables a presión.
  - Para el bombeo de las esferas, etc.
- Construcción muy robusta.  
Ajuste de la brocha Ø 13 mm.  
Recorrido 100 mm.  
Base 150 x 90 mm.  
Se suministra sin accesorios.



| Hauteur totale<br>Gesamthöhe<br>Total height<br>Altura total<br>mm | Hauteur utile<br>Nutzb. Höhe<br>Usable height<br>Altura disp.<br>mm | No            | Poids<br>Gewicht<br>Weight<br>Peso<br>kg | Pce Fr. |
|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------|------------------------------------------|---------|
| 185                                                                | 100                                                                 | <b>6116-D</b> | 7.250                                    |         |
| 285                                                                | 150                                                                 | <b>6116-E</b> | 8.250                                    |         |

**Assortiments de tasseaux à bords droits**

Réversibles. Pour la pose des bagues de montres de plongée ainsi que certains fonds de boîtes. En duraluminium.

**Sortimente Einsätze mit geradem Rand**

Umkehrbar. Zum Einsetzen der Spannringe bei Taucheruhren sowie bestimmten Uhrböden. Aus Hartaluminium.

**Assortments of stakes with straight edges**

Reversible. For fitting tension rings into diver-watches and certain case-backs. In duraluminium.

**Surtidos de tases con cantos planos**

Reversibles. Para colocar los aros en relojes sumergibles y también para ciertos fondos de cajas. En duraluminio.



| Tasseaux<br>Einsätze<br>Stakes<br>Tases | Ø mm      | No             | Poids<br>Gewicht<br>Weight<br>Peso<br>gr. | Pce Fr. |
|-----------------------------------------|-----------|----------------|-------------------------------------------|---------|
| 15                                      | 36.5 - 22 | <b>5499-15</b> | 450                                       |         |
| 8                                       | 34.5 - 27 | <b>5499-08</b> | 315                                       |         |

**Détails**



**Einzelstücke**

**Details**

**Detalle**

| Ø mm      | No            | gr. | Pce Fr. | Ø mm      | No            | gr. | Pce Fr. |
|-----------|---------------|-----|---------|-----------|---------------|-----|---------|
| 36.5 x 36 | <b>5499-Q</b> | 28  |         | 28.5 x 28 | <b>5499-G</b> | 18  |         |
| 35.5 x 35 | <b>5499-P</b> | 27  |         | 27.5 x 27 | <b>5499-H</b> | 18  |         |
| 34.5 x 34 | <b>5499-A</b> | 26  |         | 26.5 x 26 | <b>5499-J</b> | 17  |         |
| 33.5 x 33 | <b>5499-B</b> | 24  |         | 25.5 x 25 | <b>5499-K</b> | 16  |         |
| 32.5 x 32 | <b>5499-C</b> | 23  |         | 24.5 x 24 | <b>5499-L</b> | 15  |         |
| 31.5 x 31 | <b>5499-D</b> | 22  |         | 23.5 x 23 | <b>5499-M</b> | 14  |         |
| 30.5 x 30 | <b>5499-E</b> | 21  |         | 22.5 x 22 | <b>5499-N</b> | 13  |         |
| 29.5 x 29 | <b>5499-F</b> | 20  |         |           |               |     |         |